

## Magyar validált kérdőívek

Az alábbi oldal célja a medencefenék, alsó húgyúti, gasztrointesztinális diszfunkciókhoz és kismedencei fájdalomhoz társuló panaszokat felmérő, magyar validációval rendelkező kérdőívek összegyűjtése.

Kérdőív validáció során meghatározott metodika alapján a kérdőívek eredeti verziójának lefordítása, majd pszichometrikai paramétereinek (tartalmi és egyezés érvényesség, stabilitás, megbízhatóság, stb) tudományos környezetben történő mérései és az eredeti verzióval való összehasonlítása történik. Ezen lépések célja hogy az általunk használt magyar nyelvű kérdőívek az eredeti verzióval azonos értékű mérőeszközök legyenek. Ebből kifolyólag a kérdőívek változtatás nélküli alkalmazása szükséges.

A kérdőívek többségének használatához a szerzői jog tulajdonosának előzetes engedélye szükséges, a kapcsolatos elérhetőségre utalunk az egyes kérdőíveknél.

Felmerülő kérdés esetén kérem forduljon Társaságunk felé bizalommal!

Kapcsolattartó: Dr. Kenyeres Balázs

e-mail cím: kenyeres87@gmail.com

### Validált kérdőívek listája és rövid jellemzésük

#### PISQ-IR

- Név:
  - Prolapse/Incontinence Sexual Questionnaire, IUGA-Revised (PISQ-IR)
  - PISQ-IR: Szexuális életminőséget felmérő kérdőív: Méh- és/vagy hüvelysüllyedésben, illetve vizelet és/vagy széklet inkontinenciában szenvedő nők számára
- Rövid leírás:
  - A kérdőív inkontinencia és vagy kismedencei prolapsus panaszaitól szenvedő nők szexuális funkcióit méri fel. A kérdőív 20 elemet tartalmaz(5 elem a szexuálisan inaktív, 14 elem a szexuálisan aktív nőkre vonatkozik), kitöltése kb. 3-5 perc
- Magyar validációval kapcsolatos közlemények:
  - Farkas B, Tiringner I, Farkas N, Kenyeres B, Nemeth Z. Hungarian language validation of the Pelvic Organ Prolapse/Incontinence Sexual Questionnaire, IUGA-Revised (PISQ-IR). Int Urogynecol J. 2016;27(12):1831-1836.
- Felhasználás feltételei:
  - a kérdőív szabadon letölthető és felhasználható. Honlap cím: <https://www.iuga.org/resources/pisq-ir>

#### FSFI-H

- Név:
  - Hungarian Version of Female Sexual Function Index, FSFI-H
  - Női szexuális funkció index kérdőív
- Rövid leírás:
  - A kérdőív általános női populáció szexuális funkcióinak (nemi vágy, izgalom, síkosodás, orgazmus, kielégülés és fájdalom) felmérésére szolgál, 19 elemet tartalmaz, kitöltése kb. 5 perc.
- Magyar validációval kapcsolatos közlemények:

- Hock M, Farkas N, Tiringier I, Gitta S, Németh Z, Farkas B. Validation and translation of the Hungarian version of the Female Sexual Function Index (FSFI-H). *Int Urogynecol J.* 2019;30(12):2109-2120.
- Felhasználás feltételei:
  - Szerzői jogokkal a Mapi Research Trust rendelkezik. A kérdőív felhasználása hallgatók, orvosok, és nem szponzorált kutatások számára ingyenes. Honlap: [https://eprovide.mapi-trust.org/instruments/female-sexual-function-index#contact\\_and\\_conditions\\_of\\_use](https://eprovide.mapi-trust.org/instruments/female-sexual-function-index#contact_and_conditions_of_use)

#### APFQ-H

- Név:
  - Hungarian version of the Australian Pelvic Floor Questionnaire (APFQ-H)
  - Ausztrál medencefenék kérdőív
- Rövid leírás:
  - A kérdőív 4 rész egységben (alsó húgyúti, gastrointestinalis, kismedencei prolapsus és szexuális funkció panaszai) kérdez rá a panaszok gyakoriságára és letminőségre gyakorolt hatásaira. Összesen 42 elemet tartalmaz, kitöltése kb 5 perc.
- Magyar validációval kapcsolatos közlemények:
  - Hock M, Tiringier I, Ambrus E, Németh Z, Farkas B. Validation and translation of the Hungarian version of the Australian Pelvic Floor Questionnaire (APFQ-H) [published online ahead of print, 2022 Aug 16]. *Int Urogynecol J.* 2022;10.1007/s00192-022-05322-2.
- Felhasználás feltételei:
  - a kérdőív felhasználása nincs korlátozva. Honlap: [https://static-content.springer.com/esm/art%3A10.1007%2Fs00192-022-05322-2/MediaObjects/192\\_2022\\_5322\\_MOESM1\\_ESM.docx](https://static-content.springer.com/esm/art%3A10.1007%2Fs00192-022-05322-2/MediaObjects/192_2022_5322_MOESM1_ESM.docx)

#### ICIQ UI-SF

- Név:
  - International Consultation on Incontinence Questionnaire-Urinary Incontinence Short Form (ICIQ-UI SF)
  - ICIQ vizelet inkontinencia kérdőív rövidített formája
- Rövid leírás:
  - A kérdőív a vizelet inkontinencia panasz gyakoriságát, súlyosságát és életminőségre gyakorolt hatását, valamint az inkontinencia előfordulásának körülményeit méri fel férfiakban és nőkben. 4 elemből áll, pár perc alatt kitölthető
- Magyar validációval kapcsolatos közlemények:
  - Kenyeres, B., Sarlós, D.P., Szántó, Á., Pytel, Á. (2015). Validation of the Hungarian version of the international consultation on incontinence questionnaire – urinary incontinence short form (ICIQ-UI/SF) in females with lower urinary tract symptoms. *Eur. Urol. Suppl., EAU 15th Central European Meeting 14*, e1256.
- Felhasználás feltételei:
  - használatához az ICIQ társaság honlapján előzetes engedélyeztetés szükséges. A kérdőív klinikai és általános kutatási célból történő használata ingyenes. Honlap cím: <https://iciq.net/register>